

ПРИЛОЖЕНИЕ I

КОНВЕНЦИЯ О БОРЬБЕ С ДАЧЕЙ ВЗЯТОК ИНОСТРАННЫМ ГОСУДАРСТВЕННЫМ ДОЛЖНОСТНЫМ ЛИЦАМ ПРИ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ МЕЖДУНАРОДНЫХ ДЕЛОВЫХ ОПЕРАЦИЙ

Принята Конференцией полномочных представителей 21
ноября 1997 г.

Преамбула

Стороны,

Учитывая, что взяточничество получило широкое распространение при ведении международных деловых операций, в том числе, в торговле и сфере инвестиций, что вызывает серьезную озабоченность морального и политического характера, подрывает принципы надлежащего государственного управления и препятствует экономическому развитию, а также ведет к искажению условий международной конкуренции;

Учитывая, что все страны обязаны бороться со взяточничеством при осуществлении международных деловых операций;

Принимая во внимание пересмотренный вариант "Рекомендации по борьбе с дачей взяток при осуществлении международных деловых операций", принятый Советом Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) 23 мая 1997 г., (документ C(97)123/FINAL), который, помимо прочего, призывает к принятию действенных мер для сдерживания, предотвращения и борьбы с дачей взяток иностранным государственным должностным лицам при осуществлении международных деловых операций и, в частности, к безотлагательному объявлению подобной дачи взяток уголовным

преступлением, что должно быть реализовано эффективно, скоординированно и в соответствии с согласованными общими элементами, приведенными в означенной Рекомендации, и юрисдикционными и иными основными правовыми принципами каждой страны;

Приветствуя другие недавние меры, которые еще более укрепляют международное взаимопонимание и сотрудничество в борьбе с дачей взятки государственным должностным лицам, в том числе, действия Организации Объединенных Наций, Всемирного банка, Международного валютного фонда, Всемирной торговой организации, Организации американских государств, Совета Европы и Европейского Союза;

Приветствуя усилия компаний, коммерческих организаций и профсоюзов, а также иных неправительственных организаций, в деле борьбы с дачей взятки;

Осознавая роль правительств в деле предотвращения вымогательства взятки у частных лиц и предприятий при осуществлении международных деловых операций;

Осознавая, что для достижения успехов в этой сфере требуются не только усилия, предпринимаемые на национальном уровне, но и многостороннее сотрудничество, мониторинг, контроль и анализ исполнения;

Осознавая, что основной целью и задачей Конвенции является обеспечение эквивалентности мер, принимаемых Сторонами, для чего необходимо, чтобы ратификация Конвенции осуществлялась без частичной отмены ее положений, влияющей на эту эквивалентность;

договариваются о нижеследующем:

Статья 1

Дача взятки иностранным государственным должностным лицам как уголовное преступление

1. Каждая Сторона принимает все необходимые меры к тому, чтобы установить, что, в соответствии с национальным законодательством, умышленное предложение, обещание или

предоставление любым лицом, прямо или через посредников, любых ненадлежащих денежных или иных преимуществ в пользу иностранного государственного должностного лица, для такого должностного лица или для третьих лиц, в обмен на определенные действия или бездействие данного должностного лица в связи с выполнением им своих официальных обязанностей, в целях получения или сохранения заказа или получения иных неправомерных выгод при осуществлении международных деловых операций, образует состав уголовно наказуемого преступления.

2. Каждая Сторона принимает все необходимые меры к тому, чтобы установить, что соучастие в даче взятке, в том числе подстрекательство, пособничество и уполномочивание на дачу взятки иностранному государственному должностному лицу является уголовным преступлением. Покушение на дачу взятки или сговор с целью дачи взятки иностранному государственному должностному лицу должны составлять уголовное преступление в той же мере, в которой является преступлением покушение на дачу взятки или сговор с целью дачи взятки должностному лицу данной Стороны.

3. Преступления, определенные в пунктах 1 и 2, приведенных выше, далее именуются “дача взятки иностранному государственному должностному лицу”.

4. Для целей данной Конвенции:

- a. термин “иностранное государственное должностное лицо” означает любое лицо, занимающее назначаемую или выборную должность в органе законодательной, исполнительной или судебной власти иностранного государства; а также любое лицо, исполняющее государственные функции для иностранного государства, в том числе для государственного учреждения или государственного предприятия, равно как и любое должностное лицо или агент международной публичной организации;
- b. термин “иностранное государство” включает все уровни и структуры системы государственного управления - от общенационального до местного;

- с. понятие “действовать или бездействовать в связи с выполнением официальных обязанностей” охватывает любое использование должностного положения, независимо от того, находится ли оно в рамках установленной компетенции данного должностного лица.

Статья 2

Ответственность юридических лиц

Каждая Сторона будет принимать все необходимые меры для того, чтобы установить ответственность юридических лиц за дачу взятки иностранному государственному должностному лицу в соответствии со своими правовыми принципами.

Статья 3

Санкции

1. Дача взятки иностранному государственному должностному лицу подлежит эффективному, соразмерному и суровому уголовному наказанию. Перечень уголовных наказаний должен быть соразмерным с диапазоном наказаний, определяемых Сторонами за дачу взятки должностным лицам своих государственных органов и, в случае физических лиц, будет включать лишение свободы, достаточное для обеспечения эффективной взаимной правовой помощи и выдачи преступников.

2. В случае, если в соответствии с правовой системой данной Стороны уголовная ответственность неприменима к юридическим лицам, то эта Сторона должна принять меры к тому, чтобы добиться применения эффективных, соразмерных и суровых неуголовных санкций, включая финансовые санкции, за дачу взятки иностранным государственным должностным лицам.

3. Каждая Сторона принимает все необходимые меры к тому, чтобы сумма взятки и доходы от дачи взятки иностранному государственному должностному лицу, а также имущество, стоимость которого соответствует указанным доходам, подлежали изъятию или конфискации, или чтобы применялись финансовые санкции, обеспечивающие соразмерный эффект.

4. Каждая Сторона рассмотрит возможность применения дополнительных гражданско-правовых или административных санкций против лиц, подлежащих наказанию за дачу взятки иностранному государственному должностному лицу.

Статья 4

Юрисдикция

1. Каждая Сторона принимает все необходимые меры к тому, чтобы установить свою юрисдикцию в отношении дачи взятки иностранному государственному должностному лицу, когда данное преступление совершается полностью или частично на ее территории.

2. Каждая Сторона, обладающая юрисдикцией для судебного преследования своих граждан за преступления, совершенные за границей, должна принять необходимые меры для установления своей юрисдикции с целью судебного преследования – на тех же самых принципах – за дачу взятки иностранному государственному должностному лицу.

3. В случае, если несколько Сторон имеют юрисдикцию над предполагаемым преступлением, описанным в данной Конвенции, заинтересованные Стороны обязаны по просьбе одной из Сторон провести соответствующие консультации с целью определения наиболее адекватной юрисдикции для уголовного преследования правонарушителей.

4. Каждая Сторона подвергнет анализу эффективность существующей правовой базы своей юрисдикции для борьбы с дачей взяток иностранным государственным должностным лицам и в случае, если эта эффективность недостаточна, примет соответствующие меры для исправления положения.

Статья 5

Правоприменение

Расследование и уголовное преследование случаев дачи взятки иностранному государственному должностному лицу осуществляются в соответствии с применимыми правилами и принципами каждой Стороны. Эти правила и принципы будут независимы от соображений, связанных с экономическими интересами той или иной страны, от потенциального влияния на отношения с другим государством или от личности вовлеченных физических лиц или отличительных особенностей юридических лиц.

Статья 6

Закон о давности уголовного преследования

В любом законе о давности уголовного преследования, применимого к преступлению в виде дачи взятки иностранному государственному должностному лицу, должен предусматриваться достаточный срок для расследования и судебного преследования этого преступления.

Статья 7

Отмывание денег

Каждая Сторона, которая объявила дачу взятки должностному лицу собственных государственных органов преступлением, служащим основанием для применения законодательства о борьбе с отмыванием денег, будет поступать аналогичным образом в отношении дачи взятки иностранным государственным должностным лицам, независимо от того, где имел место факт подкупа.

Статья 8

Бухгалтерский учет

1. Для эффективной борьбы с дачей взяток иностранным государственным должностным лицам каждая Сторона будет принимать все необходимые меры в соответствии с законами и правилами, регламентирующими ведение бухгалтерского учета и других учетных документов, раскрытие сведений в финансовых отчетах, а также определяющими нормы и правила учета и аудита, чтобы воспрепятствовать созданию скрытых счетов, заключению и проведению неучтенных или сомнительных сделок, записи несуществующих расходов, записи пассивов с неправильной идентификацией их объекта, а также использованию ложных документов теми компаниями, которые являются субъектом указанных норм и правил, с целью дачи взятки иностранным государственным должностным лицам или сокрытия факта дачи взятки.

2. Каждая Сторона будет применять эффективные, соразмерные и суровые гражданско-правовые, административные или уголовные санкции за подобные упущения и фальсификацию бухгалтерских книг, учетных записей, счетов и финансовых отчетов таких компаний.

Статья 9

Взаимная правовая помощь

1. Каждая Сторона будет в максимально возможной степени оказывать незамедлительную и эффективную правовую помощь другой Стороне, исходя из своего законодательства и положений соответствующих договоров и соглашений, в интересах уголовного расследования и судопроизводства, возбуждаемого Стороной в отношении правонарушений в рамках данной Конвенции, а также в отношении неуголовного судопроизводства в рамках данной Конвенции, возбуждаемого стороной против юридического лица. Сторона, к которой обратились с запросом, должна незамедлительно проинформировать обратившуюся Сторону обо всех необходимых сведениях и документах, необходимых для обоснования просьбы о помощи и, когда требуется, о состоянии дел с рассмотрением и результатах рассмотрения просьбы о помощи.

2. Если Сторона обуславливает оказание взаимной правовой помощи наличием факта “двойной преступности” (т.е. деяние должно считаться преступлением по законам обеих Сторон – и

запрашивающей, и запрашиваемой – Прим. перев.), будет считаться, что факт “двойной преступности” имеет место в том случае, если преступление, в связи с которым запрашивается помощь, подпадает под действие настоящей Конвенции.

3. Сторона не должна отказывать в предоставлении взаимной правовой помощи по уголовным делам, подпадающим под действие настоящей Конвенции, ссылаясь на банковскую тайну.

Статья 10

Экстрадиция

1. В соответствии с законами Сторон и положениями договоров об экстрадиции дача взятки иностранному государственному должностному лицу должна быть отнесена к категории преступлений, по которым осуществляется выдача преступника.

2. Если Сторона, которая ставит выдачу преступника в зависимость от существования договора об экстрадиции, получает просьбу о выдаче преступника от другой Стороны, с которой она не имеет договора об экстрадиции, то она может считать данную Конвенцию правовым основанием для выдачи виновных в даче взятки иностранным государственным должностным лицам.

3. Каждая Сторона принимает все необходимые меры, чтобы гарантировать экстрадицию своих граждан или их уголовное преследование за дачу взятки иностранным государственным должностным лицам. Та Сторона, которая отклоняет просьбу другой Стороны о выдаче конкретного лица, виновного в даче взятки иностранному государственному должностному лицу, на том лишь основании, что это лицо является ее гражданином, должна представить материалы дела компетентным органам для уголовного преследования данного лица.

4. Выдача лиц, виновных в даче взятки иностранным государственным должностным лицам, осуществляется в соответствии с условиям, изложенными в национальном законодательстве, применимых договорах и механизмах каждой из Сторон. В тех случаях, когда Сторона ставит выдачу преступника в зависимость от наличия “двойной преступности”, это условие будет

считаться выполненным, если преступление, влекущее за собой требование о выдаче, соответствует признакам, описанным в Статье 1 данной Конвенции.

Статья 11

Ответственные органы

Для обеспечения выполнения пункта 3 статьи 4 (о консультациях), статьи 9 (о взаимной правовой помощи) и статьи 10 (об экстрадиции), каждая Сторона должна уведомить Генерального секретаря ОЭСР об органе или органах, ответственных за подачу и получение запросов и просьб. Данные органы должны будут выполнять для этой Стороны функции канала связи по вышеуказанным вопросам, без ущерба для других соглашений и договоренностей между Сторонами.

Статья 12

Мониторинг, контроль и анализ исполнения

Стороны должны сотрудничать в выполнении программы систематического контроля и анализа исполнения, призванной отслеживать осуществление и способствовать полной реализации настоящей Конвенции. Если Стороны не примут на основе консенсуса иное решение, это должно осуществляться в рамках Рабочей группы ОЭСР по борьбе со взяточничеством при осуществлении международных деловых операций и в соответствии с компетенцией этой Рабочей группы или в рамках и в соответствии с компетенцией любого правопреемника, выполняющего функции этой Рабочей группы, и Стороны должны нести расходы по выполнению указанной программы в соответствии с правилами, применимыми по отношению к вышеуказанному органу.

Статья 13

Подписание Конвенции и присоединение к ней

1. До своего вступления в силу, настоящая Конвенция будет открыта для подписания странами-членами ОЭСР и странами, не входящими в эту организацию, которые были приглашены для участия в работе ее Рабочей группы по борьбе со взяточничеством при осуществлении международных деловых операций в качестве полноправных участников.

2. После вступления в силу, данная Конвенция будет открыта для присоединения к ней любых не подписавших ее стран-членов ОЭСР и стран, ставших полноправными участниками Рабочей группы по борьбе со взяточничеством при осуществлении международных деловых операций или любого правопреемника, выполняющего функции этой Рабочей группы. Для каждой такой не подписавшей Конвенцию страны она вступит в силу на шестидесятый день после передачи ею Депозитарию соответствующего документа о присоединении к Конвенции.

Статья 14

Ратификация и Депозитарий

1. Настоящая Конвенция подлежит принятию, утверждению или ратификации Подписавшими ее странами согласно их законам.

2. Документы о принятии, утверждении, ратификации или присоединении должны быть переданы Генеральному секретарю ОЭСР, который будет являться Депозитарием настоящей Конвенции.

Статья 15

Вступление в силу

1. Настоящая Конвенция вступает в силу на шестидесятый день после даты, когда пять из десяти крупнейших стран-экспортеров ОЭСР, указанных в документе DAFFE/IME/BR(97)18/FINAL (список этих стран прилагается в качестве Дополнения), передадут Депозитарию свои документы о принятии, утверждении или ратификации Конвенции (при условии, что общий объем экспорта этих пяти стран составит не менее шестидесяти процентов от суммарного объема экспорта означенной десятки стран). Для каждой подписавшей Конвенцию страны, передавшей соответствующий документ Депозитарию после вступления Конвенции в силу, Конвенция вступит в действие на шестидесятый день после передачи Депозитарию соответствующего документа.

2. Если после 31 декабря 1998 г. Конвенция не вступит в силу согласно вышеприведенному пункту 1, любая подписавшая ее страна, передавая Депозитарию документ о принятии, утверждении или ратификации Конвенции, может представить Депозитарию письменное заявление о своей готовности к вступлению Конвенции в силу согласно настоящему пункту 2. Для такой подписавшей страны Конвенция должна вступить в действие на шестидесятый день после даты, на которую вышеупомянутые заявления будут переданы Депозитарию не менее чем двумя подписавшими странами. Для каждой подписавшей Конвенцию страны, передавшей Депозитарию свое заявление после вышеозначенного вступления Конвенции в силу, Конвенция вступит в действие на шестидесятый день после даты передачи Депозитарию указанного заявления.

Статья 16

Внесение поправок

Каждая из Сторон может предлагать поправки к настоящей Конвенции. Предложенная поправка должна быть представлена Депозитарию, который должен довести ее до сведения других

Сторон не менее чем за шестьдесят дней до созыва заседания Сторон, которое должно рассмотреть эту поправку. Поправка, принятая на основе консенсуса Сторон или иным образом, который установят Стороны на основе консенсуса, вступит в силу через шестьдесят дней после передачи Депозитарию документов о ее ратификации, принятии или утверждении всеми Сторонами, или при таких иных условиях, которые укажут Стороны во время принятия поправки.

Статья 17

Выход из Конвенции

Сторона может выйти из настоящей Конвенции, представив Депозитарию письменное уведомление об этом. Выход из Конвенции вступит в силу через один год после даты получения уведомления. После выхода из Конвенции между Сторонами и вышедшей из Конвенции Стороной должно продолжаться сотрудничество по всем находящимся на стадии рассмотрения просьбам об оказании помощи и запросам об экстрадиции, представленным до даты вступления в силу выхода из Конвенции.

**ДОПОЛНЕНИЕ
СТАТИСТИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ ОБ ОБЪЕМЕ ЭКСПОРТА СТРАН-
ЧЛЕНОВ ОЭСР**

ОБЪЕМ ЭКСПОРТА СТРАН-ЧЛЕНОВ ОЭСР			
	1990-1996 гг. млн. долл. США	1990-1996 гг. %	1990-1996 гг. %
		от суммарного объема экспорта ОЭСР	от объема экспорта 10 крупнейших экспортеров из числа стран- членов ОЭСР
США	287 118	15,9%	19,7%
Германия	254 746	14,1%	17,5%
Япония	212 665	11,8%	14,6%
Франция	138 471	7,7%	9,5%
Великобритания	121 258	6,7%	8,3%
Италия	112 449	6,2%	7,7%
Канада	91 215	5,1%	6,3%
Корея (1)	81 364	4,5%	5,6%
Нидерланды	81 264	4,5%	5,6%
Бельгия и Люксембург	78 598	4,4%	5,4%
Итого для 10 крупнейших стран- экспортеров	1 459 148	81,0%	100%
Испания	42 469	2,4%	
Швейцария	40 395	2,2%	
Швеция	36 710	2,0%	
Мексика (1)	34 233	1,9%	
Австралия	27 194	1,5%	
Дания	24 145	1,3%	
Австрия *	22 432	1,2%	
Норвегия	21 666	1,2%	
Ирландия	19 217	1,1%	
Финляндия	17 296	1,0%	
Польша (1) **	12 652	0,7%	
Португалия	10 801	0,6%	
Турция *	8 027	0,4%	
Венгрия **	6 795	0,4%	

Новая Зеландия	6 663	0,4%	
Чешская Республика ***	6 263	0,3%	
Греция	4 606	0,3%	
Исландия	949	0,1%	
Всего по ОЭСР	1 801 661	100%	

Примечания: * 1990-1995 гг.; ** 1991-1996 гг.; *** 1993-1996 гг.
Источник: ОЭСР, (1) МВФ

В отношении Бельгии и Люксембурга: Статистические данные о торговле Бельгии и Люксембурга существуют только для этих двух стран взятых вместе. Что касается соблюдения пункта 1 статьи 15 Конвенции, то в случае, если либо Бельгия, либо Люксембург передаст Депозитарию свой документ о принятии, утверждении или ратификации, или если и Бельгия, и Люксембург передадут Депозитарию свои документы о принятии, утверждении или ратификации, будет считаться, что одна из десяти крупнейших стран-экспортеров ОЭСР передала вышеупомянутый документ Депозитарию, и общий объем экспорта этих двух стран будет засчитан в счет тех 60 процентов суммарного объема экспорта вышеуказанных десяти стран, которые необходимы для вступления Конвенции в силу согласно вышеозначенному ее положению.

ДОБАВЛЕНИЕ А
КОММЕНТАРИИ К КОНВЕНЦИИ О БОРЬБЕ С ДАЧЕЙ ВЗЯТОК
ИНОСТРАННЫМ ГОСУДАРСТВЕННЫМ ДОЛЖНОСТНЫМ ЛИЦАМ
ПРИ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ МЕЖДУНАРОДНЫХ ДЕЛОВЫХ
ОПЕРАЦИЙ

Приняты Конференцией полномочных представителей 21
ноября 1997 г.

Общие положения:

1. Данная Конвенция направлена на борьбу с тем, что в законодательстве некоторых стран именуется “активной коррупцией” или “активным взяточничеством”, означающим преступление, совершаемое лицом, которое обещает дать или дает взятку, в противоположность “пассивному взяточничеству” - преступлению, совершаемому должностным лицом, которое берет взятку. В Конвенции не используется термин “активное взяточничество” только для того, чтобы не разбирающийся в технических тонкостях читатель не стал неправильно интерпретировать данный термин, подразумевая, что инициатива была на стороне взяткодателя, а взяткополучатель является лишь пассивной жертвой. На самом деле, в ряде случаев, именно получатель взятки будет оказывать воздействие или давление на взяткодателя и, в этом смысле, будет более активной стороной.

2. Одной из задач настоящей Конвенции является обеспечение функциональной эквивалентности мер, принимаемых Сторонами для введения правовых санкций, налагаемых за дачу взяток иностранным государственным должностным лицам. При этом не требуется достижения единообразия или внесения изменений в основополагающие принципы правовых систем Сторон.

Статья 1. Преступление в виде дачи взятки иностранным государственным должностным лицам:

По пункту 1:

3. Статья 1 устанавливает норму, которая должна быть соблюдена Сторонами, но не требует от них использовать в своем внутреннем законодательстве точно такие же формулировки для определения рассматриваемого преступления. Страна может воспользоваться различными подходами для выполнения своих обязательств, при условии, что для признания виновным лица, совершившего рассматриваемое преступление, не потребуются доказательства признаков состава преступления, выходящих за пределы тех, которые потребовалось бы доказать, если бы определение данного преступления было бы таким же, как и в этом пункте. К примеру, и законодательный акт, запрещающий дачу взяток агентам вообще, без конкретного упоминания дачи взяток иностранным государственным должностным лицам, и законодательный акт, прямо ограниченный последним видом дачи взяток, могут соответствовать требованиям указанной статьи. Аналогичным образом, законодательный акт, определяющий рассматриваемое преступление как осуществление платежей, призванных "склонить к нарушению должностным лицом своих обязанностей" может соответствовать означенной норме при условии, что подразумевается, что в обязанности каждого государственного должностного лица входит необходимость проявления беспристрастности при принятии решений и вынесении суждений, и что вышеприведенное определение является "независимым" и не требующим доказывания согласно законам страны конкретного должностного лица.

4. В соответствии с пунктом 1, дача взятки с целью получения или сохранения заказа или иной неправомерной выгоды является преступлением вне зависимости от того, предлагала или нет соответствующая компания наиболее выгодные условия на торгах, и могла бы она или нет выиграть борьбу за получение заказа на законной основе.

5. Словосочетание "иная неправомерная выгода" относится к чему-либо такому, на что соответствующая компания не имела очевидных прав. Например, это может быть разрешение на работу завода, не отвечающего установленным законом требованиям.

6. Деяние, описанное в пункте 1, является преступлением вне зависимости от того, делается ли предложение или дается ли обещание или предоставляется ли денежная или иная выгода от имени самого лица, делающего это, или от имени какого-либо другого физического лица или юридического субъекта.

7. Кроме того, данное деяние является преступлением вне зависимости от, в частности, размера выгоды, ее результатов, представлений о местных обычаях, терпимости, проявляемой местными властями по отношению к подобным выплатам, и утверждений о необходимости осуществления указанной выплаты для того, чтобы получить или сохранить заказы или иную неправомерную выгоду.

8. Означенное деяние, однако, не является преступлением в том случае, если такая выгода разрешается или требуется в соответствии с законодательством или нормативными актами страны соответствующего иностранного государственного должностного лица, включая прецедентное право.

9. Небольшие “поощрительные выплаты” не являются, согласно смыслу пункта 1, платежами, производимыми для “получения или сохранения заказов или иной неправомерной выгоды” и, соответственно, не являются преступлением. Такие выплаты, производимые в некоторых странах для того, чтобы побудить государственных должностных лиц к выполнению их функций (таких, например, как выдача лицензий и разрешений), являются в соответствующих зарубежных государствах, как правило, незаконными. Другие страны могут и должны бороться с этим разлагающим явлением такими средствами, как оказание поддержки осуществлению программ совершенствования и развития надлежущего государственного управления. Однако, не думается, чтобы объявление другими странами подобных выплат преступлением могло стать целесообразной и действенной дополняющей мерой.

10. В соответствии с правовой системой некоторых стран, обещание или предоставление какому-либо лицу выгоды, в ожидании, что этот человек станет иностранным государственным должностным лицом, попадает в круг преступлений, описанных в пунктах 1 и 2 статьи 1. В соответствии с правовой системой многих государств, такое деяние, с технической точки зрения, считается отличным от преступлений, охватываемых настоящей Конвенцией.

Однако, существуют общие озабоченность и намерения решать эту проблему путем дальнейшей работы.

По пункту 2:

11. Под составом преступлений, описанных в пункте 2, понимается обычный для правовых систем отдельных государств состав такого рода преступлений. Соответственно, если в рамках правовой системы какой-либо из Сторон уполномочивание, подстрекательство или иное перечисленное в этом пункте деяние, не приведшее к дальнейшим действиям, не является наказуемым само по себе, от этой Стороны не будет требоваться сделать его наказуемым в связи с дачей взятки иностранному государственному должностному лицу.

По пункту 4:

12. Понятие "государственные функции" включает в себя любую деятельность в государственных интересах, полномочия по осуществлению которой даны иностранным государством. К такой деятельности, например, относится выполнение по поручению государства обязанностей в связи с государственными закупками.

13. "Государственное учреждение" - это самостоятельная правовая единица, созданная в соответствии с публичным правом для выполнения конкретных функций в государственных интересах.

14. "Государственное предприятие" - это любое предприятие, вне зависимости от его правовой формы, на которое правительство или правительства могут, прямо или косвенно, оказывать доминирующее влияние. Считается, что дело обстоит именно так, в частности, в тех случаях, когда правительство или правительства владеют большей частью выпущенного по подписке акционерного капитала предприятия, контролируют большинство голосов, право на которые дают акции, выпущенные предприятием, или могут назначить большинство членов административного или управленческого органа предприятия или его наблюдательного совета.

15. Любое должностное лицо государственного предприятия считается выполняющим публичные функции, за исключением тех

случаев, когда это предприятие действует на соответствующем рынке на обычной коммерческой основе, т.е., на такой основе, которая, по существу, эквивалентна той основе, на которой действуют частные предприятия, и не получает льготных субсидий или иных привилегий.

16. В особых обстоятельствах, государственные полномочия могут на самом деле осуществляться лицами (например, должностными лицами политических партий в однопартийных государствах), которые не были официально назначены в качестве государственных должностных лиц. Такие лица, ввиду того, что они фактически выполняют государственные должностные обязанности, могут считаться, согласно правовым принципам некоторых стран, иностранными государственными должностными лицами.

17. Термин “международная публичная организация” включает в себя любые международные организации, созданные государствами, правительствами или другими международными публичными организациями, вне зависимости от их организационной формы и сферы компетенции. К таким организациям относятся организации, ведающие региональной экономической интеграцией – например, Европейские Сообщества.

18. Термин “иностранное государство” не ограничивается лишь государствами и включает в себя любые организованные зарубежные территориальные зоны и единицы – такие, как автономная территория или отдельная таможенная территория.

19. Одним из вариантов дачи взяток, предусмотренных определением, данным в подпункте 4.с, является случай, когда ответственный сотрудник компании дает взятку занимающему высокий пост правительственному чиновнику с тем, чтобы этот чиновник, пользуясь своим служебным положением (но действуя вне рамок своей компетенции), вынудил другого чиновника заключить контракт с этой компанией.

Статья 2. Ответственность юридических лиц:

20. В случае, если в соответствии с правовой системой какой-либо из Сторон уголовная ответственность неприменима по

отношению к юридическим лицам, от этой Стороны не будет требоваться вводить такую уголовную ответственность.

Статья 3. Санкции:

По пункту 3:

21. “Доход”, полученный благодаря даче взятки, - это прибыль или другие выгоды, полученные взятодателем от совершения операции, или иная неправомерная выгода, полученная или сохраненная благодаря даче взятки.

22. Термин “конфискация” включает в себя, где это будет применимым, обращение собственности в доход государства и означает необратимое лишение собственности, осуществляемое по решению суда или иного компетентного органа. Данный пункт не ущемляет прав потерпевших.

23. Пункт 3 не препятствует установлению соответствующих пределов для денежных санкций.

По пункту 4:

24. К числу гражданско-правовых и административных санкций, отличных от неуголовных штрафов, которые могут налагаться на юридические лица за совершения деяния, выразившегося в даче взятки иностранному государственному должностному лицу, относятся: лишение права получать от государства льготы или помощь; постоянное или временное лишение права участвовать в государственных закупках или заниматься иной коммерческой деятельностью; помещение под надзор судебных органов и издание судебного приказа о ликвидации компании.

Статья 4. Судебная юрисдикция:

По пункту 1:

25. Территориальная основа для установления судебной юрисдикции должна истолковываться в широком смысле с тем,

чтобы для деяния в виде дачи взятки не требовалась существенная привязка по физическому признаку.

По пункту 2:

26. Судебная юрисдикция, устанавливаемая на основании гражданства, должна устанавливаться в соответствии с общими принципами и условиями правовой системы каждой Стороны. Эти принципы касаются таких вопросов, как “двойная преступность”. Однако, должно считаться, что требование о наличии факта “двойной преступности” будет соблюдено, если деяние является противоправным на территории той страны, где оно совершено, даже если оно признается таковым на основании иного уголовного закона. Для стран, которые применяют судебную юрисдикцию, устанавливаемую на основании гражданства, только по отношению к некоторым видам преступлений, ссылка на “принципы” включает в себя и те принципы, на которых основывается подобный отбор видов преступлений.

Статья 5. Правоприменение:

27. В Статье 5 признается основополагающий характер действующих в различных государствах режимов регулирования усмотрения обвинительной власти. Там также признается, что для обеспечения защиты независимости обвинения необходимо, чтобы подобное усмотрение основывалось на соображениях профессионального характера и не подвергалось неправомерному влиянию политических факторов. Статья 5 дополняется пунктом 6 Дополнения к Пересмотренному варианту Рекомендации ОЭСР по борьбе с дачей взяток при осуществлении международных деловых операций от 1997 г., C(97)123/FINAL (далее этот документ именуется “Рекомендацией ОЭСР от 1997 г.”), в котором, помимо прочего, рекомендуется, чтобы компетентные органы проводили серьезное расследование в связи с жалобами по поводу дачи взяток иностранным государственным должностным лицам, и чтобы правительства государств выделяли достаточные ресурсы, позволяющие вести действенное судебное преследование подобного рода взяточничества. Стороны должны принять данную Рекомендацию, включая содержащиеся в ней договоренности по поводу мониторинга, контроля и анализа исполнения.

Статья 7. Отмывание денег:

28. Используемое в Статье 7 словосочетание “взятничество ее собственного государственного должностного лица” (ввиду языковой нестыковки термин *bribery* приходится переводить по-разному в зависимости от контекста: в Конвенции в целом он означает дачу взятки, однако здесь – взятничество. - Прим. перев.) употребляется в широком смысле с той целью, чтобы была принята действующая на тех же условиях правовая норма о том, что дача взятки иностранному государственному должностному лицу рассматривается как преступление, служащее основанием для применения законодательства об отмывании денег, причем относится это к тем случаям, когда у Стороны уже действует правовая норма, гласящая что либо активное (т.е. дача взятки нижеозначенному лицу), либо пассивное (т.е. получение взятки нижеозначенным лицом) взятничество ее собственного государственного должностного лица является такого рода преступлением. В тех случаях, когда у Стороны действует правовая норма, гласящая, что лишь пассивное взятничество ее государственных должностных лиц должно рассматриваться как преступление, служащее основанием для применения законодательства об отмывании денег, данная статья требует, чтобы отмывание суммы взятки подпадало под действие законодательства об отмывании денег.

Статья 8. Бухгалтерский учет:

29. Статья 8 относится к части V Рекомендации ОЭСР от 1997 г., которую все Стороны должны принять и которая является предметом контроля и анализа исполнения, осуществляемых Рабочей группой ОЭСР по борьбе со взятничеством при осуществлении международных деловых операций. Этот пункт содержит ряд рекомендаций, касающихся требований к бухгалтерскому учету, независимого внешнего аудита и внутренних механизмов контроля, действующих в компаниях. Практическая реализация этих рекомендаций будет важна для обеспечения общей эффективности борьбы со взятничеством в международном бизнесе. Однако, одним из прямых следствий реализации настоящей Конвенции Сторонами явится то, что компаниям, от которых требуется публиковать финансовые отчеты с указанием существенных условных обязательств, понадобится принимать во внимание все потенциальные финансовые

обязательства, вытекающие из настоящей Конвенции, и, в частности, из ее статей 3 и 8, а также другие убытки, которые могут быть понесены вследствие осуждения самой компании или ее представителей за дачу взяток. Это также скажется на выполнении аудиторами их профессиональных обязанностей в той их части, которая относится к выявлению признаков, свидетельствующих о фактах дачи взяток иностранным государственным должностным лицам. Кроме того, правонарушения в области бухгалтерского учета, упоминаемые в статье 8, будут, как правило, совершаться в той стране, где компания была официально зарегистрирована, в то время как само преступление в форме дачи взятки могло быть совершено в другой стране, и это позволит ликвидировать “мертвые зоны” в фактической сфере действия настоящей Конвенции.

Статья 9. Взаимная правовая помощь:

30. Стороны также должны согласиться – посредством принятия пункта 8 перечня Согласованных общих элементов, прилагаемого к Рекомендации ОЭСР от 1997 г., - изучить и принять меры, направленные на повышение действенности взаимной правовой помощи.

По пункту 1:

31. В рамках пункта 1 Статьи 9, Стороны должны, по получении соответствующей просьбы, способствовать обеспечению и поощрять присутствие или наличие лиц, включая лиц, находящихся в заключении, которые согласны помочь в проведении расследования или участвовать в судебном разбирательстве. Стороны должны принять такие меры, которые позволят им в соответствующих случаях временно передавать такое лицо, находящееся в заключении, Стороне, запросившей такую передачу, и засчитывать время, проведенное в заключении у запрашивающей Стороны, в счет срока отбытия приговора, к которому это лицо приговорено у запрашиваемой Стороны. Стороны, желающие воспользоваться данным механизмом, должны также принять такие меры, которые дадут им возможность в качестве запрашивающей Стороны содержать переданное им лицо в заключении и вернуть это лицо обратно без необходимости судебного рассмотрения вопроса об экстрадиции.

По пункту 2:

32. Пункт 2 затрагивает проблему тождественности норм, относящихся к концепции “двойной преступности”. Стороны, у которых действуют столь различные законодательные акты, как закон, запрещающий дачу взяток посредникам и представителям вообще, и закон, направленный конкретно на запрещение дачи взяток иностранным государственным должностным лицам, должны располагать возможностью всецело сотрудничать в отношении дел, фактическая сторона которых относится к кругу преступлений, описанных в настоящей Конвенции.

Статья 10. Экстрадиция:

По пункту 2:

33. Если у какой-либо из Сторон для одной или более категорий дел, подпадающих под данную Конвенцию, для осуществления экстрадиции необходимо наличие договора о выдаче преступников, эта Страна может считать настоящую Конвенцию правовой основой для экстрадиции. Например, в случае, если в какой-либо стране для экстрадиции ее граждан требуется наличие договора о выдаче преступников, а для экстрадиции неграждан – не требуется, эта страна может расценивать Конвенцию в качестве правовой основы для экстрадиции своих граждан.

Статья 12. Мониторинг, контроль и анализ исполнения:

34. Действующие в настоящее время полномочия Рабочей группы ОЭСР по борьбе со взяточничеством, относящиеся к мониторингу и контролю и анализу исполнения, приведены в части VIII Рекомендации ОЭСР от 1997 г. Ими предусматриваются:

- i) получение уведомлений и другой информации, представленной ей странами [-участницами];
- ii) регулярный анализ мер, принимаемых странами [-участницами] для реализации данной Рекомендации и для выдвижения предложений (если это будет уместным), призванных помочь странам [-участницам] в ее реализации; данный анализ будет основываться на двух взаимодополняющих системах оценки:
 - система самооценки, в рамках которой ответы стран [-участниц] на анкету явятся основой для оценки хода реализации Рекомендации;
 - система взаимной оценки, в рамках которой каждая страна [-участница] будет по очереди обследована Рабочей группой по борьбе со взяточничеством, причем основой такого обследования явится отчет, содержащий объективную оценку успехов страны [-участницы] в реализации Рекомендации.
- iii) изучение конкретных проблем, связанных со взяточничеством при осуществлении международных деловых операций;
- ...
- v) регулярное информирование общественности о своей работе и деятельности, а также о реализации Рекомендации.

35. Для стран-членов ОЭСР расходы по мониторингу, контролю и анализу исполнения будут финансироваться в рамках обычного бюджетного процесса ОЭСР. Для стран, не входящих в ОЭСР, действующие ныне правила предусматривают создание

эквивалентной системы совместного несения расходов, описанной в Резолюции Совета по поводу взносов стран, имеющих статус постоянных наблюдателей, и стран, не входящих в ОЭСР, являющихся полноправными участниками вспомогательных органов ОЭСР, документ C(96)223/FINAL.

36. Контроль и анализ исполнения любого аспекта Конвенции, не являющиеся одновременно контролем и анализом исполнения Рекомендации ОЭСР от 1997 г. или какого-либо другого документа, принятого всеми участниками Рабочей группы ОЭСР по борьбе со взяточничеством, будут осуществляться Сторонами настоящей Конвенции и, если это будет уместным, сторонами-участницами других соответствующих документов.

Статья 13. Подписание Конвенции и присоединение к ней:

37. Конвенция будет открыта для подписания теми странами, не входящими в ОЭСР, которые станут полноправными участниками Рабочей группы ОЭСР по борьбе со взяточничеством при осуществлении международных деловых операций. Полноправное участие стран, не входящих в ОЭСР, в работе данной Рабочей группы поощряется и организуется при помощи несложных процедур. Следовательно, требование о полноправном участии в Рабочей группе, вытекающее из взаимосвязи Конвенции с другими аспектами борьбы со взяточничеством в международном бизнесе, не должно рассматриваться в качестве препятствия для стран, желающих принять участие в этой борьбе. Совет ОЭСР призвал страны, не входящие в эту организацию, следовать Рекомендации ОЭСР от 1997 г. и принять участие в работе любых институциональных механизмов по контролю и анализу или обеспечению реализации этой рекомендации, т.е. в работе Рабочей группы. Действующие ныне процедуры, касающиеся полноправного участия стран, не входящих в ОЭСР, в работе Рабочей группы, описаны в Резолюции Совета в отношении полноправного участия стран, не входящих в ОЭСР, в работе вспомогательных органов Организации, документ C(96)64/REV1/FINAL. Помимо принятия Пересмотренной рекомендации Совета по борьбе со взяточничеством, полноправный участник также должен принять Рекомендацию по поводу возможности вычета сумм взяток, выплаченных иностранным государственным должностным лицам, из налогооблагаемой базы, принятую 11 апреля 1996 г., документ C(96)27/FINAL.

**ДОБАВЛЕНИЕ В
ПОЛОЖЕНИЕ ДЕЛ С РАТИФИКАЦИЕЙ КОНВЕНЦИИ**

Стороны, ратифицировавшие Конвенцию *

	Страна	Дата передачи депозитарию документа о принятии, утверждении или ратификации	Дата обследования Рабочей группой
1.	Исландия	17 августа 1998 г.	октябрь 1999 г.
2.	Япония	13 октября 1998 г.	октябрь 1999 г.
3.	Германия	10 ноября 1998 г.	апрель 1999 г.
4.	Венгрия	4 декабря 1998 г.	октябрь 1999 г.
5.	Соединенные Штаты Америки	8 декабря 1998 г.	апрель 1999 г.
6.	Финляндия	10 декабря 1998 г.	июль 1999 г.
7.	Великобритания	14 декабря 1998 г.	декабрь 1999 г.
8.	Канада	17 декабря 1998 г.	июль 1999 г.
9.	Норвегия	18 декабря 1998 г.	апрель 1999 г.
10.	Болгария	22 декабря 1998 г.	июль 1999 г.

*. Страны перечислены в порядке получения Генеральным секретарем документов о ратификации по состоянию на 21 июня 2000 г..

11.	Корея	4 января 1999 г.	июль 1999 г.
12.	Греция	5 февраля 1999 г.	июль 1999 г.
13.	Австрия	20 мая 1999 г.	декабрь 1999 г.
14.	Мексика	27 мая 1999 г.	февраль 2000 г.
15.	Швеция	8 июня 1999 г.	октябрь 1999 г.
16.	Бельгия	27 июля 1999 г.	октябрь 1999 г.
17.	Словацкая Республика	24 сентября 1999 г.	февраль 2000 г.
18.	Австралия	18 октября 1999 г.	декабрь 1999 г.
19.	Испания	14 января 2000 г.	март 2000 г.
20.	Чешская Республика	21 января 2000 г.	март 2000 г.
21.	Швейцария	31 мая 2000 г.	февраль 2000 г.

